



VII FESTIVAL CULTURAL NITS DE TANIT 2021

7th Tanit Nights Cultural Festival · VII Kulturfestival Nits de Tanit



Consell d'Eivissa



eivissacultural.es





VII FESTIVAL CULTURAL NITS DE TANIT 2021

7th Tanit Nights Cultural Festival · VII Kulturfestival Nits de Tanit

4 de juliol Monsieur Doumani

24 de juliol Clara Peya

29 d'agost Ana Laíns

4 de setembre Compañía
Antonio Márquez



VII FESTIVAL CULTURAL NITS DE TANIT 2021

7th Tanit Nights Cultural Festival · VII Kulturfestival Nits de Tanit

Seu de la Universitat de les Illes Balears a Eivissa / Sede de la Universitat de les Illes Balears en Ibiza
Balearic Islands University current headquarters in Ibiza / Außenbereich des heutigen Hauptgebäudes
der Universität der Balearen auf Ibiza
c. del Calvari, 1, Eivissa

VENDA ANTICIPADA / VENTA ANTICIPADA / ADVANCE SALE OF TICKETS / EINTRITT IM VORVERKAUF 10 €
ON LINE: conselleivissa.escenaonline.es

VENDA TAQUILLA 15 € dues hores abans del concert / **VENTA TAQUILLA 15 €** dos horas antes del concierto
TICKET OFFICE €15 during 2 hours prior to the concert / **PREIS AN DER ABENDKASSE 15 €** ab 2 Stunden vor Beginn

INF.: promociocultural@conselldeivissa.es • tel. 680 104 856

de dilluns a dissabte / de lunes a sábados de 10.00 h a 15.00 h / Mondays to Saturday from 10.00 am to 3 pm / Von
Montags bis Samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr

ABONAMENTS ABONOS

Dos espectacles diferents amb venda anticipada 14 € Dos espectáculos diferentes con venta anticipada 14 €
Quatre espectacles diferents amb venda anticipada 26 € Cuatro espectáculos diferentes con venta anticipada 26 €

SEASON TICKET ZEITKARTE

Two different shows in advance sale, total price €14 Zwei verschiedene Vorstellungen im Vorverkauf 14 €
Four different shows in advance sale, total price €26 Vier verschiedene Vorstellungen im Vorverkauf 26 €

Servei gratuït d'autobús de 20.00 h a 21.45 h, des de l'aparcament devora els Multicines i davant el Consell Insular d'Eivissa.
Servicio gratuito de autobús de 20.00 h a 21.45 h, desde el aparcamiento junto a los Multicines y delante del Consell Insular d'Eivissa.
Free bus service from 8 pm to 9.45 pm, close to the Multicines parking area and in front of the Consell Insular d'Eivissa.
Kostenlos Bus Verbindungen von 20.00 bis 21.45 Uhr, ab Parkplatz Multicines Kino und auch vor dem Consell Insular d'Eivissa.



eivissacultural.es

Monsieur Doumani

22.00 h

4 de juliol



Monsieur Doumani és un trio format el 2011 a Nicòsia, la capital de Xipre. Provenints de diferents orígens musicals, però influenciats per la tradició xipriota en diversos sentits, **Monsieur Doumani** compon cançons que s'inspiren en la societat contemporània del seu país i de la seua ciutat, l'última capital europea dividida, així com en les inestables condicions de la nostra era.

Les seues aparicions en viu en festivals de tot el món (WOMEX, WOMAD, Sziget, Rudolstadt, Havana World Music Fest, Sur Jahan-India, Konzerthaus Vienna, Paradiso, etc.) els han aportat l'aclamació tant de públic com de l'àmbit professional i de la crítica.



Monsieur Doumani es un trío formado en 2011 en Nicosia, la capital de Chipre. Provenientes de diferentes orígenes musicales, pero influenciados por la tradición chipriota en varios sentidos, **Monsieur Doumani** compone canciones que se inspiran en la sociedad contemporánea de su país y de su ciudad, la última capital europea dividida, así como en las inestables condiciones de nuestra era.

Sus apariciones en vivo en festivales de todo el mundo (WOMEX, WOMAD, Sziget, Rudolstadt, Havana World Music Fest, Sur Jahan-India, Konzerthaus Vienna, Paradiso, etc.) les han granjeado la aclamación tanto de público como del ámbito profesional y de la crítica.



Monsieur Doumani is a trio of musicians formed in 2011 in Nicosia, Cyprus. Although their musical origins differ, they are nonetheless inspired by various traditional Cypriot themes. Monsieur Doumani's compositions reflect contemporary society in Cyprus with its capital, Nicosia, the last divided city in Europe, with echoes of the unstable times that we live in.

Their live performances at music festivals throughout the world (WOMEX, WOMAD, Sziget, Rudolstadt, Havana World Music Fest, Sur Jahan-India, Konzerthaus Vienna, Paradiso, etc.) have earned considerable acclaim from the public, professional musicians and critics alike.



Monsieur Doumani ist ein Musikertrio, das 2011 in Nikosia, der Hauptstadt Zyperns, gegründet wurde. Die Mitglieder haben verschiedene musikalische Hintergründe, sind aber alle auf unterschiedliche Weise von zypriotischen Traditionen beeinflusst. In den Liedern von Monsieur Doumani geht es um die aktuelle gesellschaftliche Situation in ihrem Heimatland und in ihrer Stadt – der letzten geteilten Hauptstadt Europas –, sie thematisieren aber auch die Unwägbarkeiten unserer heutigen Zeit.

Ihre Liveauftritte bei Festivals auf der ganzen Welt (unter anderem WOMEX, WOMAD, Sziget, Rudolstadt, Havana World Music Fest, Sur Jahan-India, Konzerthaus Vienna, Paradiso etc.) kamen beim Publikum, in der Musikszene und bei den Kritikern gleichermaßen gut an.



Clara Peya

22.00 h

24 de juliol



Considerada una de les pianistes més prolífiques i transgressores de l'Estat, presenta nou treball, **Perifèria**. L'univers de l'artista s'inspira aquesta vegada en els espais de pas, en els marges, en allò que no han volgut que mirem. Les perifèries reals i emocionals que genera un sistema hostil que no ens abraça a totes. **Clara Peya** ens proposa posar la mirada en aquests "no-llocs" i en la necessitat de dinamitar-ho tot per habitar un nou espai sense límits.

Un viatge a les fronteres també del so, a través d'un estil pop amb electrònica minimalista i amb una clara aposta pel so de piano de paret amb sordina. Un nou repertori de cançons profundes i compromeses combinades amb passatges instrumentals d'un pianisme magnètic on la pianista en directe es despulla, es transforma i capta l'atenció del públic de manera hipnòtica.



Considerada una de las pianistas más prolíficas y transgresoras del Estado, presenta nuevo trabajo, **Perifèria**. El universo de la artista se inspira esta vez en los espacios de paso en los márgenes, en aquello que no han querido que miremos. Las periferias reales y emocionales que genera un sistema hostil que no nos abraza a todas. **Clara Peya** nos propone poner la mirada en estos "no-lugares" y en la necesidad de dinamitarlo todo para habitar un nuevo espacio sin límites.

Un viaje a las fronteras también del sonido, a través de un estilo pop con electrónica minimalista y con una clara apuesta por el sonido de piano de pared con sordina. Un nuevo repertorio de canciones profundas y comprometidas combinadas con pasajes instrumentales de un pianismo magnético donde la pianista en directo se desnuda, se transforma y capta la atención del público de manera hipnótica.



One of Spain's most prolific and unconventional pianists is currently presenting her new work **Periféria**. This time, the artist's universe is inspired by areas of transit, those places on the side-lines where we are not supposed to look. The real and emotional peripheries that are created in a hostile exclusive system that fails to embrace everyone. **Clara Peya** is suggesting that we take a look at these "non-places" and the need to demolish them completely and create a new, boundless living space for all.

It is also a journey to the frontiers of sound, with its pop style, featuring minimalist electronics and the muted sound of upright piano. A new repertoire of songs that are both profound and committed, combined with instrumental landscapes created with mesmerising piano playing that involves the pianist showing her true self on stage and transforming as she draws the spellbound audience into her enchantment.



Clara Peya, eine der produktivsten und bahnbrechendsten Pianistinnen Spaniens, präsentiert ihr neuestes Werk **Periféria**. Das musikalische Universum der Künstlerin ist dabei inspiriert von Randbereichen, von der Peripherie, von dem, was unseren Augen eigentlich verborgen bleiben sollte. Es geht um die physische und emotionale Ausgrenzung durch ein feindliches Gesellschaftssystem, das nicht alle seine Mitglieder gleichermaßen annimmt. **Clara Peya** lenkt unseren Blick auf diese „Un-Orte“ und zeigt auf, wie wichtig es ist, sie zu zerstören, um an einem neuen Ort ohne Grenzen leben zu können.

Auch klanglich führt uns die Pianistin an neue Grenzen: Sie kombiniert Pop-Elemente mit minimalistischem Elektrosound, wobei der Fokus hier auf Klavierklängen mit Dämpfer liegt. In diesem neuen Repertoire wechseln sich tiefgründige, engagierte Songs mit reinen Instrumentalpassagen ab, deren Pianissimo die Zuhörer in ihren Bann zieht, wenn die Pianistin in ihrer ganzen Blöße zum Vorschein kommt, sich verwandelt und das Publikum auf geradezu hypnotische Weise gefangen nimmt.



Ana Laíns

22.00 h

29 d'agost



Amb el seu novíssim àlbum, **20 Anos** – **Ana Laíns e Convidados ao vivo no Casino Estoril**, la cantora portuguesa ha entrat el juny de 2021 directa al núm. 1 a la llista oficial de vendes de Portugal. Una autèntica fita per a una de les trajectòries més singulars i sòlides, construïdes amb una constància exemplar des de la independència.

El recorregut d'**Ana Laíns** continua retent un homenatge personal a tota la música portuguesa, no només al fado. Amb una veu embriagadora i dolça i uns arranjaments cristal·lins i excel·lents que s'adhereixen com la rosada a la pell, la música d'aquesta intèrpret singular creix i s'expandeix cada dia.

La fadista **Ana Laíns** va néixer l'any 1979 a Tomar, Portugal. Va començar a cantar de ben petita, tot mostrant un gust excel·lent i un eclecticisme que abasta tota mena de músiques, des del jazz fins a la bossa nova, passant per la música popular portuguesa i, evidentment, el fado.

Ana Laíns viu un dels moments més dolços de la seua trajectòria i recull en bona part tota l'energia, la passió i la cura que ha donat a la música portuguesa.

No deixeu escapar l'oportunitat de veure i sentir en directe **Ana Laíns**. Perquè la seua veu és bella, intensa i autèntica, però també perquè el seu domini de l'escena, la seua frescor i la seua força són també úniques.



Con su novísimo álbum, **“20 años** – **Ana Laíns e Invitados en vivo en el Casino de Estoril”**, la cantora portuguesa ha entrado en junio de 2021 directa al nº 1 en la lista oficial de ventas de Portugal. Un auténtico hito para una de las trayectorias más singulares y sólidas, construidas con tesón ejemplar desde la independencia.

El recorrido de **Ana Laíns** continúa labrando un personal homenaje a toda la música portuguesa, no solamente al fado. Con una voz embriagadora y dulce, unos arreglos cristalinos y sobresalientes que se adhieren como el rocío a la piel, la música de esta singular intérprete crece y se expande cada día.

La fadista **Ana Laíns** nace en 1979 en Tomar, Portugal. Desde su más tierna infancia comienza a cantar mostrando un excelente gusto a la par que un eclecticismo que abarca toda clase de músicas, desde el jazz a la bossa nova pasando por la música popular portuguesa y, por supuesto, el fado.

Ana Laíns atraviesa uno de los momentos más dulces de su trayectoria, recogiendo en buena parte toda la energía, la pasión y la entrega que le ha dado a la música portuguesa.

No dejen escapar la oportunidad de ver y escuchar en directo a **Ana Laíns**. Porque su voz es bella, intensa y auténtica, pero también, porque su dominio de la escena, su frescura y su fuerza son, también, únicas.



With her brand new album “20 years - Ana Láins and guests live at the Casino de Estoril”, the Portuguese fado singer has gone straight to number one in June 2021 in the Portuguese music charts. A momentous landmark in one of the most singular and solid career paths, created with exemplary tenacity and independence.

Ana Láins continues to elaborate on her personal homage to all Portuguese music and not just fado. With her sweet and intoxicating voice, with its crystalline and astonishing arrangements that cleave to your skin like morning dew, the music of this singular artist is growing and spreading with every day that passes.

The fado singer **Ana Láins** was born in 1979 in Tomar, Portugal. As a child, she was already singing and displaying excellent taste with an eclectic range encompassing every musical style, from jazz to bossa nova by way of Portuguese pop music and of course fado.

Ana Láins is currently enjoying one of the high points of her career, making the most of all the energy, passion, and dedication that she has brought to Portuguese music.

If you get the chance to see and listen to **Ana Láins** live, make the most of the opportunity. Because her voice is beautiful, intense and authentic, but also because of the way she fills the stage, her fresh approach and her tremendous strength, all of which make her simply unique.



Mit ihrem gerade erschienenen Album „20 Jahre – Ana Láins und Gäste live im Casino Estoril“ (Originaltitel: „20 Anos - Ana Láins e Convidados ao vivo no Casino Estoril“) ist die portugiesische Sängerin im Juni 2021 direkt auf Platz eins der offiziellen Verkaufscharts in Portugal eingestiegen. Ein wahres Highlight in ihrer ebenso einzigartigen wie langen Karriere, die sie immer mit mustergültigem Ehrgeiz und aus der Unabhängigkeit heraus vorangetrieben hat.

Das Repertoire von **Ana Láins** umfasst nicht nur Fado – es ist vielmehr eine Hommage an die gesamte portugiesische Musik. Das musikalische Schaffen dieser außergewöhnlichen Interpretin wächst und entwickelt sich mit jedem Tag weiter und ihre berauschende, liebliche Stimme und die kristallgleichen, einzigartigen musikalische Arrangements legen sich wie frischer Tau auf die Haut der Zuhörer.

Die Fado-Sängerin **Ana Láins** wurde 1979 in Tomar in Portugal geboren. Schon in frühester Kindheit begann sie zu singen und legte dabei stets einen exzellenten Geschmack und eine eklektische Auswahl an Stilrichtungen an den Tag: von Jazz und Bossa Nova bis hin zur portugiesischen Volksmusik und natürlich zum Fado interpretiert sie die unterschiedlichsten Genres.

Ana Láins ist an einem weiteren Höhepunkt ihrer Karriere angekommen und versteht es, all die Energie, Leidenschaft und Hingabe zu bündeln, mit der sie die portugiesische Musik so sehr bereichert hat.

Lassen Sie sich die Chance, **Ana Láins** live zu erleben, nicht entgehen. Nicht nur ihre betörende, intensive und authentische Stimme wird Sie begeistern, sondern ebenso ihre einmalige Bühnenpräsenz, ihre Frische und ihre pure Energie.



Compañía

Antonio Márquez

22.00 h

4 de setembre



El 4 de setembre tancarem aquesta edició amb l'espectacle de dansa **Medea** (Macadanza-Symphonie espagnole-Bolero-Medea) a càrrec de la **Compañía Antonio Márquez**.

Antonio Márquez va néixer a Sevilla però es va criar a Eivissa, on va començar els seus estudis de dansa. El 1981 es va traslladar a Madrid, on va ingressar a l'Escola del Ballet Nacional d'Espanya.

El 1995, i després d'haver tengut una brillant carrera com a primer ballarí al Ballet Nacional d'Espanya i haver col·laborat com a artista convidat amb companyies de renom internacional, decidí crear la seua pròpia companyia.

Aquest espectacle compta amb 23 artistes que en diferents moments es troben a escena; els ballarins principals són:

- Helena Martín (Medea)
- Antonio Márquez (Jasón)
- Currillo (Creonte)
- Lupe Gómez (La Nodriza)



El 4 de septiembre cerraremos esta edición con el espectáculo de danza **Medea** (Macadanza-Symphonie espagnole-Bolero-Medea) a cargo de la **Compañía Antonio Márquez**.

Antonio Márquez nació en Sevilla pero se crió en Ibiza, donde empezó sus estudios de danza. En 1981 se trasladó a Madrid, donde ingresó en la Escuela del Ballet Nacional de España.

En 1995, y después de haber tenido una brillante carrera como primer bailarín en el Ballet Nacional de España y de haber colaborado como artista invitado con compañías de renombre internacional, decide crear su propia compañía.

Este espectáculo cuenta con 23 artistas que en diferentes momentos se encuentran en escena; los bailarines principales son:

- Helena Martín (Medea)
- Antonio Márquez (Jasón)
- Currillo (Creonte)
- Lupe Gómez (La Nodriza)



This edition closes on September 4th with the dance performance **Medea** (Macadanza-Symphonie espagnole-Bolero-Medea) by the **Antonio Márquez company**.

Antonio Márquez was born in Seville and grew up in Ibiza, where he also began his dance training. In 1981 he moved to Madrid, where he was accepted at the Ballet Nacional de España ballet school.

After a brilliant career as principal dancer of the Ballet Nacional de España and numerous guest appearances with ensembles of international repute, he decided in 1995 to found his own ballet company.

23 artists take part in this performance, who are on stage at different times. The main dancers are:

- Helena Martín (Medea)
- Antonio Marquez (Jason)
- Currillo (Creon)
- Lupe Gómez (The Nurse)



Am 4. September schließt diese Ausgabe mit der Tanzaufführung **Medea** (Macadanza-Symphonie espagnole-Bolero-Medea) des **Ensembles Antonio Márquez**.

Antonio Márquez wurde in Sevilla geboren und ist auf Ibiza aufgewachsen, wo er auch seine Tanzausbildung begann. 1981 zog er nach Madrid, wo er an der Ballettschule des Ballet Nacional de España aufgenommen wurde.

Nach einer brillanten Karriere als Primoballerino des Ballet Nacional de España und zahlreichen Gastauftritten bei Ensembles von internationalem Ruf, beschloss er 1995, seine eigene Ballettkompanie zu gründen.

An dieser Aufführung nehmen 23 Künstler teil, die sich zu unterschiedlichen Zeitpunkten auf der Bühne befinden. Die Hauptdarsteller sind:

- Helena Martín (Medea)
- Antonio Márquez (Iason)
- Currillo (Kreon)
- Lupe Gómez (Die Amme)





VII FESTIVAL CULTURAL NITS DE TANIT 2021

7th Tanit Nights Cultural Festival · VII Kulturfestival Nits de Tanit



eivissacultural.es



ANA LAINS



MONSIEUR DOUMANI



COMPANIA ANTONIO MARQUEZ



CLARA PEYA



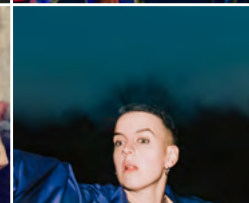
MONSIEUR DOUMANI



COMPANIA ANTONIO MARQUEZ



MONSIEUR DOUMANI



CLARA PEYA



CLARA PEYA



MONSIEUR DOUMANI



MONSIEUR DOUMANI



ANA LAINS



CLARA PEYA



COMPANIA ANTONIO MARQUEZ

VII FESTIVAL CULTURAL NITS DE TANIT 2021

7th Tanit Nights Cultural Festival · VII Kulturfestival Nits de Tanit



Consell d'Eivissa



eivissacultural.es